

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 27. června 1997

**o postupu prokazování shody stavebních výrobků ve smyslu čl. 20 odst. 2 směrnice Rady 89/106/EHS, pokud jde o výrobky pro kanalizační systémy**

**(Text s významem pro EHP)**

(97/464/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 89/106/EHS ze dne 21. prosince 1988 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se stavebních výrobků<sup>(1)</sup>, ve znění směrnice 93/68/EHS<sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 13 odst. 4 této směrnice,

vzhledem k tomu, že se na Komisi požaduje, aby mezi dvěma postupy prokazování shody výrobku podle čl. 13 odst. 3 směrnice 89/106/EHS zvolila „v souladu s bezpečností co nejméně obtížný postup“; že to znamená, že je nutné rozhodnout, zda je pro daný výrobek nebo skupinu výrobků systém řízení výroby v podniku, za nějž je odpovědný výrobce, nezbytnou a postačující podmínkou pro průkaz shody, nebo zda se z důvodů spojených s plněním kritérií zmíněných v čl. 13 odst. 4 pro daný účel požaduje účast schváleného certifikačního orgánu;

vzhledem k tomu, že se v čl. 13 odst. 4 požaduje, aby byl takto stanovený postup uveden v mandátech a v technických specifikacích; že je tedy žádoucí stanovit výrobky nebo skupiny výrobků, jak budou použity v mandátech a v technických specifikacích;

vzhledem k tomu, že jsou oba postupy podle čl. 13 odst. 3 podrobně popsány v příloze III směrnice 89/106/EHS; že je tedy nezbytné jasně specifikovat metody, kterými se musí tyto dva postupy uplatňovat podle přílohy III pro každý výrobek nebo skupinu výrobků, neboť příloha III uvádí priority určitých systémů;

vzhledem k tomu, že postup uvedený v čl. 13 odst. 3 písm. a) odpovídá systémům stanoveným v první možnosti bez průběžného dozoru a v druhé a třetí možnosti přílohy III oddílu 2 bodu ii) a postup uvedený v čl. 13 odst. 3 písm. b) odpovídá systémům stanoveným v příloze III oddílu 2 bodě i) a v první možnosti s průběžným dozorem přílohy III oddílu 2 bodu ii);

vzhledem k tomu, že opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro stavebnictví,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

### *Článek 1*

Shoda výrobků stanovených v příloze I se prokazuje postupem, při němž je kromě systému řízení výroby v podniku provozovaném výrobcem do posuzování a dozoru nad řízením výroby nebo samotným výrobkem zapojen schválený certifikační orgán.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. č. L 40, 11. 2. 1989, s. 12.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. č. L 220, 30. 8. 1993, s. 1.

## COMMISSION DECISION

of 27 June 1997

**on the procedure for attesting the conformity of construction products pursuant to Article 20 (2) of Council Directive 89/106/EEC as regards waste water engineering products**

**(Text with EEA relevance)**

(97/464/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 89/106/EEC of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to construction products<sup>(1)</sup>, as amended by Directive 93/68/EEC<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (4) thereof,

Whereas the Commission is required to select, as between the two procedures in accordance with Article 13 (3) of Directive 89/106/EEC for attesting the conformity of a product, the 'least onerous possible procedure consistent with safety'; whereas this means that it is necessary to decide whether, for a given product or family of products, the existence of a factory production control system under the responsibility of the manufacturer is a necessary and sufficient condition for an attestation of conformity, or whether, for reasons related to compliance with the criteria mentioned in Article 13 (4), the intervention of an approved certification body is required for that purpose;

Whereas Article 13 (4) requires that the procedure thus determined must be indicated in the mandates and in the technical specifications; whereas, therefore, it is desirable to define the concept of products or family of products as used in the mandates and in the technical specifications;

Whereas the two procedures provided for in Article 13 (3) are described in detail in Annex III to Directive 89/106/EEC; whereas it is necessary therefore to specify clearly the methods by which the two procedures must be implemented, by reference to Annex III, for each product or family of products, since Annex III gives preference to certain systems;

Whereas the procedure referred to in point (a) of Article 13 (3) corresponds to the systems set out in the first possibility, without continuous surveillance, and the second and third possibilities of point (ii) of Section 2 of Annex III, and the procedure referred to in point (b) of Article 13 (3) corresponds to the systems set out in point (i) of Section 2 of Annex III, and in the first possibility, with continuous surveillance, of point (ii) of Section 2 of Annex III;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Construction,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

### *Article 1*

The products set out in Annex I shall have their conformity attested by a procedure whereby, in addition to a factory production control system operated by the manufacturer, an approved certification body is involved in assessment and surveillance of the production control or of the product itself.

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 40, 11. 2. 1989, p. 12.

<sup>(2)</sup> OJ No L 220, 30. 8. 1993, p. 1.

*Článek 2*

Postup prokazování shody stanovený v příloze II musí být uveden v mandátech pro harmonizované normy.

*Článek 3*

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 27. června 1997.

*Za Komisi*

Martin BANGEMANN

*člen Komise*

—

**Změny:**

—

*Article 2*

The procedure for attesting conformity as set out in Annex II shall be indicated in mandates for harmonized standards.

*Article 3*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 27 June 1997.

*For the Commission*  
Martin BANGEMANN  
*Member of the Commission*

\_\_\_\_\_

## PŘÍLOHA I

### **Výrobky pro vnitřní kanalizační systémy**

Zařízení proti zpětnému toku: přivzdušňovací a odvzdušňovací potrubní armatura.

Vybavení pro čerpací stanice odpadních vod a přečerpávací zařízení.

### **Výrobky pro venkovní kanalizační systémy**

Vybavení a prvky pro čistírny odpadních vod a domovní čistírny.

Septiky.

Prefabrikovaný odvodňovací kanál.

Vstupní a revizní šachty.

Poklopy, ocelová stupadla, žebříky a madla pro vstupní a revizní šachty, poklopy vpustí.

Odlučovače.

—

*ANNEX I*

**Waste water engineering products inside buildings**

Back-flow devices: air admittance valve ventilating pipework.

Kits for waste water pumping station and effluent lifting plants.

**Waste water engineering products outside buildings**

Kits and elements for waste water treatment plants and on-site treatment equipment.

Septic tanks.

Prefabricated drainage channel.

Manholes and inspection chambers.

Covers, step irons, ladders and handrail for manholes and inspection chambers, gully tops.

Separators.

—

## PŘÍLOHA II

## SKUPINA VÝROBKŮ

## VÝROBKY PRO VNITŘNÍ KANALIZAČNÍ SYSTÉMY (1/2)

## Systémy prokazování shody

Pro níže uvedený výrobek (uvedené výrobky) a zamýšlené (zamýšlená) použití se na CEN/Cenelec požaduje, aby specifikovaly v příslušné harmonizované normě (příslušných harmonizovaných normách) následující systém (systémy) prokazování shody:

Výrobek	Zamýšlené použití	Úroveň nebo třída	Systém prokazování shody
Zařízení proti zpětnému toku: přívzdušňovací a odvzdušňovací potrubní armatura	Pro použití uvnitř budov		4 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Systém 4: viz příloha III oddíl 2 bod ii) směrnice 89/106/EHS, třetí možnost.

Specifikace systému má být taková, aby mohl být zaveden i tam, kde není nutné stanovit ukazatel vlastnosti výrobku pro určitou charakteristiku, protože na ni neexistuje nejméně v jednom členském státě vůbec žádný právní požadavek (viz čl. 2 odst. 1 směrnice 89/106/EHS a popřípadě bod 1.2.3 interpretačních dokumentů). V těchto případech se ověření této charakteristiky nesmí výrobci ukládat, pokud si nepřeje deklarovat funkci výrobku z tohoto hlediska.

## SKUPINA VÝROBKŮ

## VÝROBKY PRO VNITŘNÍ KANALIZAČNÍ SYSTÉMY (2/2)

## Systémy prokazování shody

Pro níže uvedený výrobek (uvedené výrobky) a zamýšlené (zamýšlená) použití se na CEN/Cenelec požaduje, aby specifikovaly v příslušné harmonizované normě (příslušných harmonizovaných normách) následující systém (systémy) prokazování shody:

Výrobek (výrobky)	Zamýšlené použití (zamýšlená použití)	Úroveň (úrovně) nebo třída (třídy)	Systém (systémy) prokazování shody
Vybavení pro čerpací stanice odpadních vod a přečerpávací zařízení	Pro použití uvnitř budov		3 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Systém 3: viz příloha III oddíl 2 bod ii) směrnice 89/106/EHS, druhá možnost.

Specifikace systému má být taková, aby mohl být zaveden i tam, kde není nutné stanovit ukazatel vlastnosti výrobku pro určitou charakteristiku, protože na ni neexistuje nejméně v jednom členském státě vůbec žádný právní požadavek (viz čl. 2 odst. 1 směrnice 89/106/EHS a popřípadě bod 1.2.3 interpretačních dokumentů). V těchto případech se ověření této charakteristiky nesmí výrobci ukládat, pokud si nepřeje deklarovat funkci výrobku z tohoto hlediska.

## ANNEX II

## PRODUCT FAMILY

## WASTE WATER ENGINEERING PRODUCTS INSIDE BUILDINGS (1/2)

**Systems of attestation of conformity**

For the product(s) and intended use(s) listed below, CEN/Cenelec is requested to specify the following system(s) of attestation of conformity in the relevant harmonized standard(s):

Product	Intended use	Level or class	Attestation of conformity system
Back-flow devices: air admittance valve ventilating pipework	For use inside buildings		4 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> System 4: See Annex III point 2 (ii) to Directive 89/106/EEC, third possibility.

The specification for the system should be such that it can be implemented even where performance does not need to be determined for a certain characteristic, because at least one Member State has no legal requirement at all for such characteristic (see Article 2.1 of Directive 89/106/EEC and, where applicable, clause 1.2.3 of the Interpretative Documents). In those cases the verification of such a characteristic must not be imposed on the manufacturer if he does not wish to declare the performance of the product in that respect.

## PRODUCT FAMILY

## WASTE WATER ENGINEERING PRODUCTS INSIDE BUILDINGS (2/2)

**Systems of attestation of conformity**

For the product(s) and intended use(s) listed below, CEN/Cenelec is requested to specify the following system(s) of attestation of conformity in the relevant harmonized standard(s):

Product(s)	Intended use(s)	Level(s) or class(es)	Attestation of conformity system(s)
Kits for waste water pumping station and effluent lifting plants	For use inside buildings		3 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> System 3: See Annex III point 2 (ii) to Directive 89/106/EEC, second possibility.

The specification for the system should be such that it can be implemented even where performance does not need to be determined for a certain characteristic, because at least one Member State has no legal requirement at all for such characteristic (see Article 2.1 of Directive 89/106/EEC and, where applicable, clause 1.2.3 of the Interpretative Documents). In those cases the verification of such a characteristic must not be imposed on the manufacturer if he does not wish to declare the performance of the product in that respect.



**SKUPINA VÝROBKŮ**  
**VÝROBKY PRO VENKOVNÍ KANALIZAČNÍ SYSTÉMY (1/3)**

**Systémy prokazování shody**

Pro níže uvedený výrobek (uvedené výrobky) a zamýšlené (zamýšlená) použití se na CEN/Cenelec požaduje, aby specifikovaly v příslušné harmonizované normě (příslušných harmonizovaných normách) následující systém (systémy) prokazování shody:

Výrobek (výrobky)	Zamýšlené použití (zamýšlená použití)	Úroveň (úrovně) nebo třída (třídy)	Systém (systémy) prokazování shody
Vybavení a prvky pro čistírny odpadních vod a domovní čistírny – Septiky	Pro venkovní použití, pro dešťovou vodu, splaškové a odpadní vody s vysokou koncentrací organických látek		3 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Systém 3: viz příloha III oddíl 2 bod ii) směrnice 89/106/EHS, druhá možnost.

Specifikace systému má být taková, aby mohl být zaveden i tam, kde není nutné stanovit ukazatel vlastnosti výrobku pro určitou charakteristiku, protože na ni neexistuje nejméně v jednom členském státě vůbec žádný právní požadavek (viz čl. 2 odst. 1 směrnice 89/106/EHS a popřípadě bod 1.2.3 interpretačních dokumentů). V těchto případech se ověření této charakteristiky nesmí výrobci ukládat, pokud si nepřeje deklarovat funkci výrobku z tohoto hlediska.

**SKUPINA VÝROBKŮ**  
**VÝROBKY PRO VENKOVNÍ KANALIZAČNÍ SYSTÉMY (2/3)**

**Systémy prokazování shody**

Pro níže uvedený výrobek (uvedené výrobky) a zamýšlené (zamýšlená) použití se na CEN/Cenelec požaduje, aby specifikovaly v příslušné harmonizované normě (příslušných harmonizovaných normách) následující systém (systémy) prokazování shody:

Výrobek (výrobky)	Zamýšlené použití (zamýšlená použití)	Úroveň (úrovně) nebo třída (třídy)	Systém (systémy) prokazování shody
Prefabrikovaný odvodňovací kanál	Pro venkovní použití, pro odpadní vody z pozemních a inženýrských staveb, včetně komunikací		3 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Systém 3: viz příloha III oddíl 2 bod ii) směrnice 89/106/EHS, druhá možnost.

Specifikace systému má být taková, aby mohl být zaveden i tam, kde není nutné stanovit ukazatel vlastností výrobku pro určitou charakteristiku, protože na ni neexistuje nejméně v jednom členském státě vůbec žádný právní požadavek (viz čl. 2 odst. 1 směrnice 89/106/EHS a popřípadě bod 1.2.3 interpretačních dokumentů). V těchto případech se ověření této charakteristiky nesmí výrobci ukládat, pokud si nepřeje deklarovat funkci výrobku z tohoto hlediska.

## PRODUCT FAMILY

**WASTE WATER ENGINEERING PRODUCTS OUTSIDE BUILDINGS (1/3)****Systems of attestation of conformity**

For the product(s) and intended use(s) listed below, CEN/Cenelec is requested to specify the following system(s) of attestation of conformity in the relevant harmonized standard(s):

Product(s)	Intended use(s)	Level(s) or class(es)	Attestation of conformity system(s)
Kits and elements for waste water treatment plants and on-site treatment equipment. – Septic tanks	To be used outside buildings, for rain water, faecal and organic effluents		3 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> System 3: See Annex III point 2 (ii) to Directive 89/106/EEC, second possibility.

The specification for the system should be such that it can be implemented even where performance does not need to be determined for a certain characteristic, because at least one Member State has no legal requirement at all for such characteristic (see Article 2.1 of Directive 89/106/EEC and, where applicable, clause 1.2.3 of the Interpretative Documents). In those cases the verification of such a characteristic must not be imposed on the manufacturer if he does not wish to declare the performance of the product in that respect.

## PRODUCT FAMILY

**WASTE WATER ENGINEERING PRODUCTS OUTSIDE BUILDINGS (2/3)****Systems of attestation of conformity**

For the product(s) and intended use(s) listed below, CEN/Cenelec is requested to specify the following system(s) of attestation of conformity in the relevant harmonized standard(s):

Product(s)	Intended use(s)	Level(s) or class(es)	Attestation of conformity system(s)
Prefabricated drainage channel	To be used outside buildings, for waste water from buildings and civil engineering works including roads		3 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> System 3: See Annex III point 2 (ii) to Directive 89/106/EEC, second possibility.

The specification for the system should be such that it can be implemented even where performance does not need to be determined for a certain characteristic, because at least one Member State has no legal requirement at all for such characteristic (see Article 2.1 of Directive 89/106/EEC and, where applicable, clause 1.2.3 of the Interpretative Documents). In those cases the verification of such a characteristic must not be imposed on the manufacturer if he does not wish to declare the performance of the product in that respect.

**SKUPINA VÝROBKŮ**  
**VÝROBKY PRO VENKOVNÍ KANALIZAČNÍ SYSTÉMY (3/3)**

**Systémy prokazování shody**

Pro níže uvedený výrobek (uvedené výrobky) a zamýšlené (zamýšlená) použití se na CEN/Cenelec požaduje, aby specifikovaly v příslušné harmonizované normě (příslušných harmonizovaných normách) následující systém (systémy) prokazování shody:

Výrobek (výrobky)	Zamýšlené použití (zamýšlená použití)	Úroveň (úrovně) nebo třída (třídy)	Systém (systémy) prokazování shody
Vstupní a revizní šachty Poklopy, ocelová stupadla, žebříky a madla pro vstupní a revizní šachty, poklopy vpustí	Pro použití ve vozovkách, parkovacích plochách, zpevněných krajnicích a pro venkovní použití		4 <sup>(1)</sup>
Odlučovače	Pro odpadní vody/splašky z pozemních a inženýrských staveb, včetně komunikací		4 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Systém 4: viz příloha III oddíl 2 bod ii) směrnice 89/106/EHS, třetí možnost.

Specifikace systému má být taková, aby mohl být zaveden i tam, kde není nutné stanovit ukazatel vlastnosti výrobku pro určitou charakteristiku, protože na ni neexistuje nejméně v jednom členském státě vůbec žádný právní požadavek (viz čl. 2 odst. 1 směrnice 89/106/EHS a popřípadě bod 1.2.3 interpretačních dokumentů). V těchto případech se ověření této charakteristiky nesmí výrobci ukládat, pokud si nepřeje deklarovat funkci výrobku z tohoto hlediska.

PRODUCT FAMILY

**WASTE WATER ENGINEERING PRODUCTS OUTSIDE BUILDINGS (3/3)**

**Systems of attestation of conformity**

For the product(s) and intended use(s) listed below, CEN/Cenelec is requested to specify the following system(s) of attestation of conformity in the relevant harmonized standard(s):

Product(s)	Intended use(s)	Level(s) or class(es)	Attestation of conformity system(s)
Manholes and inspection chambers Covers, step irons, ladders and handrail for manholes and inspection chambers, gully tops	To be used on carriageways, parking areas, hard shoulders and outside buildings		4 <sup>(1)</sup>
Separators	For waste water/sewage from buildings and civil engineering works including roads		4 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> System 4: See Annex III point 2 (ii) to Directive 89/106/EEC, third possibility.

The specification for the system should be such that it can be implemented even where performance does not need to be determined for a certain characteristic, because at least one Member State has no legal requirement at all for such characteristic (see Article 2.1 of Directive 89/106/EEC and, where applicable, clause 1.2.3 of the Interpretative Documents). In those cases the verification of such a characteristic must not be imposed on the manufacturer if he does not wish to declare the performance of the product in that respect.